

Zeitschrift: Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

Herausgeber: Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

Band: 28 (1992)

Heft: 6

Artikel: Trovato e provato : il plurimetro

Autor: Rodenhaeuser, G.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-929957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

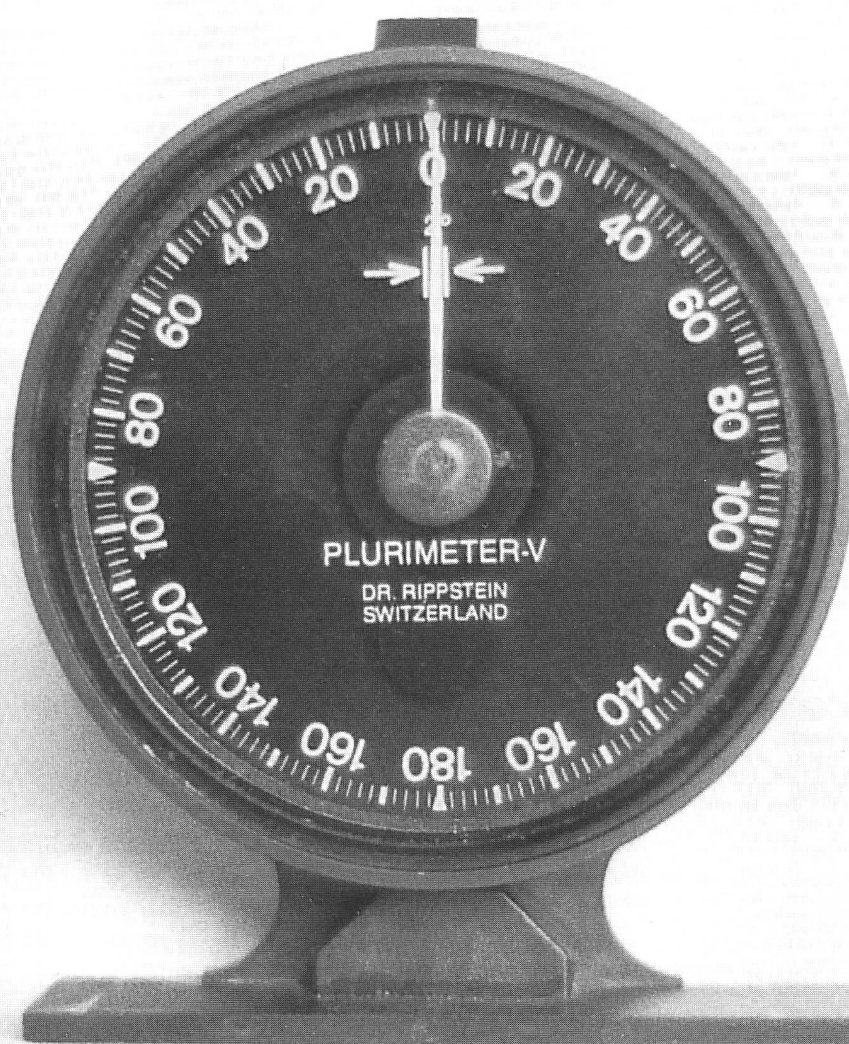
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TECNICA

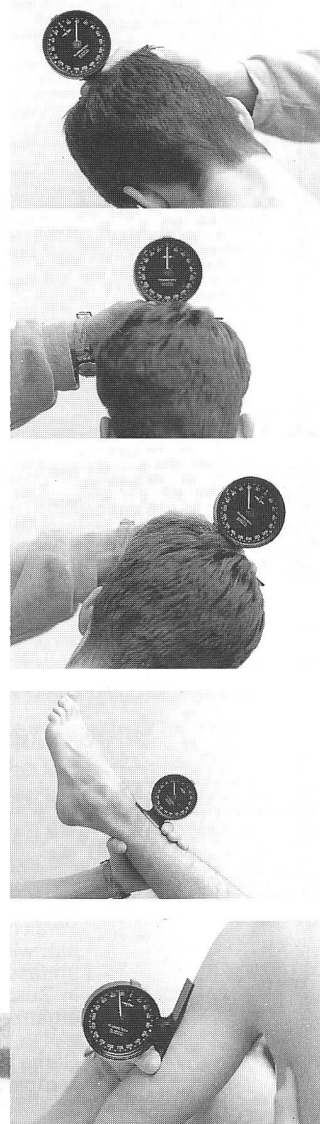
Trovato e provato: il plurimetro

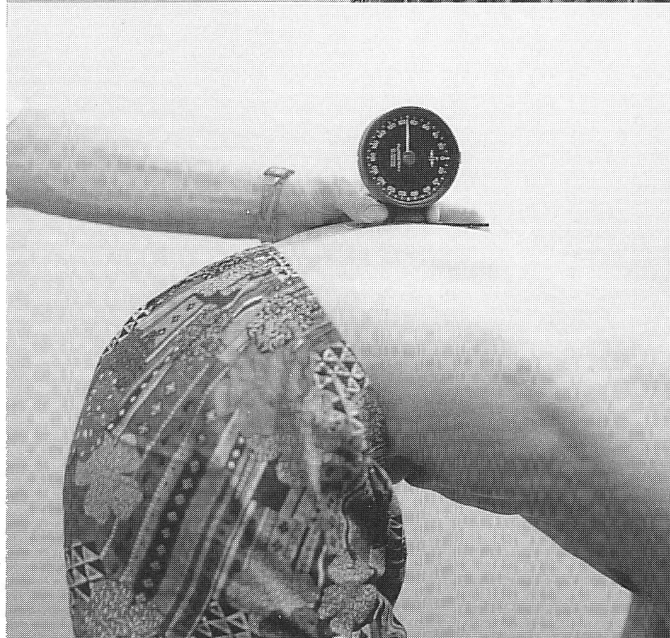


Lo strumento di misurazione: il plurimetro.

Der Plurimeter, das neue Messinstrument.

Presentiamo un nuovo strumento di misurazione. Si tratta del plurimetro creato dal Dr. Rippstein. Strumento indispensabile per chi necessita di misure precise, facilmente rilevabili (con una mano sola!) e verificabili in ogni momento. Si tratta di un supporto di grande utilità, efficienza e massima precisione in grado di quantificare l'esatta ampiezza delle escursioni articolari.





Di raffinata e geniale concezione, il goniometro è in realtà un inclinometro. La lancetta indicatrice infatti è dotata di un contrappeso e pertanto resta sempre verticale. Il meccanismo è immerso nell'olio racchiuso in una robusta cassa rotonda, girevole, che contiene il quadrante su cui si rilevano i gradi 180-0-180. Il tutto è montato su di una base che funge da piano di appoggio e che permette di fissare il quadrante in qualsiasi posizione desiderata. L'uso del plurimetro è

TECNICA

semplicissimo: basta appoggiare lo strumento sul segmento corporeo interessato, mettere a zero il quadrante, far eseguire il movimento e leggere i gradi segnati.

Facciamo un esempio di procedura: appoggiamo il plurimetro sulla testa di una persona seduta o in piedi, posizioniamo lo zero sotto la lancetta. Ora possiamo far eseguire i movimenti di flessione laterale a sinistra e a destra, controllando con la mano libera che non vi partecipi anche il tronco e rilevare il risultato.

Vantaggi

- estrema semplicità nell'uso;
- risparmio di tempo;
- misure precise; ogni tacca equivale a 2 gradi;
- una mano resta libera e controlla il movimento;
- il rilevamento può essere effettuato lontano dalla articolazione;
- nuove possibilità di misurazione;
- costo contenuto.

Nella flessione non si muove solo la colonna lombare ma anche il bacino (flessione nella coxa). Per determinare unicamente la flessione della colonna lombare bisogna sottrarre dalla flessione totale la flessione del bacino.

Per valutare la flessione totale si appoggia il plurimetro sulla colonna lombare superiore e si fa eseguire la flessione (gradi 95) poi si valuta la flessione del bacino appoggiando il plurimetro sul sacro, si fa eseguire di nuovo una flessione completa (gradi 45).

<i>Flessione totale</i>	<i>gradi 95</i>
<i>Flessione bacino meno</i>	<i>gradi 45</i>
<i>Flessione lombare</i>	<i>gradi 50</i>

Einsatz des Plurimeters beim Messen der Rückenbiegung mit Neigungen von 45 bis 90°.

Nella nuova accezione di standard nella quantificazione del grado di libertà articolare, questo strumento si inserisce opportunamente in quanto si annotano sempre i movimenti agonisti ed antagonisti di uno stesso gesto, secondo il sistema SFTR (Sagittale, Frontale, Trasversale, Rotazione), acquisito anche dalle diverse associazioni di terapia manuale.

Per ulteriori informazioni:

*Dr. J. Rippstein
1093 La Conversion
Tel. 021- 39 12 39
Fax 021- 39 17 60*

DAS OPTIMALE KONZEPT

DIE PERFEKTEN



LA PERFECTION

PHYACTION 787

NF/MF Therapiegeräte

- Leises, saugfähiges Vacuumgerät
- Patientenspeicher
- Indikationsmenu
- Qualitätsüberwachung

Appareil d'électrothérapie basse et moyenne fréquence

- Unité vacuum silencieuse pour fixation des électrodes,
- Mémoires patients programmables
- Menu avec indication de traitements
- Dispositif intégré de contrôle permanent

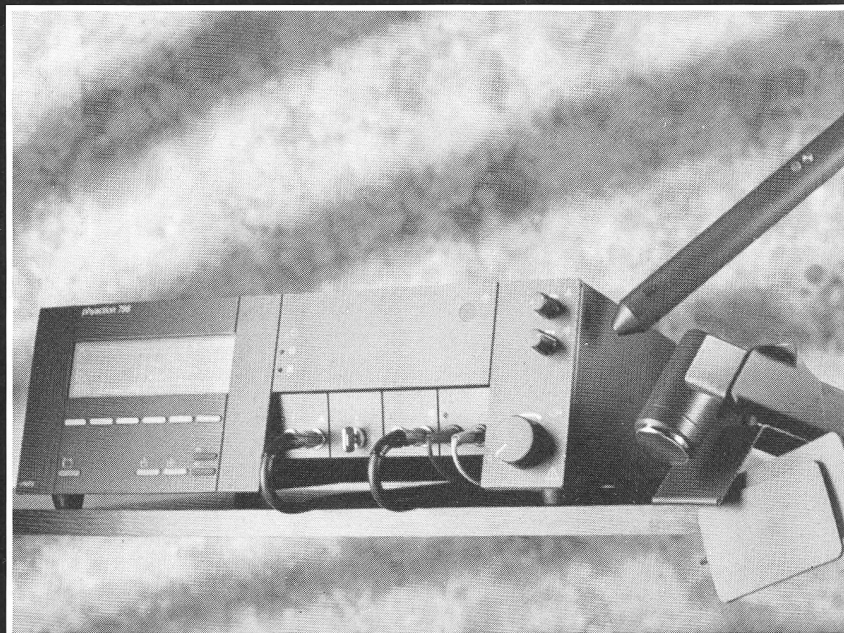
PHYACTION 796

Kombinations-Elektrotherapiegerät (US/MF/NF)

- 3 Schallköpfe, Frequenz: 1-3 MHz
- Laser: 15 W / 25 W
- Frei programmierbare Behandlungsspeicher
- Indikationsmenu

Appareil d'électrothérapie combiné (ultrasons, moyenne fréquence, basse fréquence)

- 3 têtes ultrasons de fréquences: 1 et 3 MHz
- Laser: 15 W / 25 W
- 250 mémoires de traitements programmables
- Menu avec indication de traitements



Für die deutsche Schweiz:

LEUENBERGER
MEDIZIN
TECHNIK AG **LNT**

Leuenberger Medizintechnik AG
Kanalstrasse 15, 8152 Glattbrugg
Tel. 01/810 46 00, Fax 810 46 13

Pour la Suisse romande:

VISTA
m e d s a

VISTA med S.A.
1024 Ecublens-Lausanne, Chemin du Croset 9 A
Téléphone 021/691 98 91, Fax 021/691 31 80

LE CONCEPT OPTIMAL

DAS INTELLIGENTE

STIWELL

NF-Stimulationsgerät (Netzunabhängig)

- Tragbar (Heimbehandlung)
- 4-Kanal unabhängig programmierbar
- Stimulation von innervierter und denervierter Muskulatur
- Stimulation von komplexen Funktionen



LE PLUS INTELLIGENT

STIWELL

Appareil universel de stimulation neuromusculaire (autonome)

- Portable (également pour traitement à domicile)
- 4 canaux programmables individuellement
- Stimulation des muscles dénervés et innervés
- Stimulation de fonctions complexes

DIE PREISWERTEN

GYMNA PULSON 310

Ultraschalltherapiegerät

- Frequenz: 1 MHz / 3 MHz
- Kontinuierlich oder gepulst
- permanente Kontaktkontrolle
- 2 Behandlungsschallköpfe (1 cm² / 5 cm²)



LES PLUS AVANTAGEUX

GYMNA PULSON 310

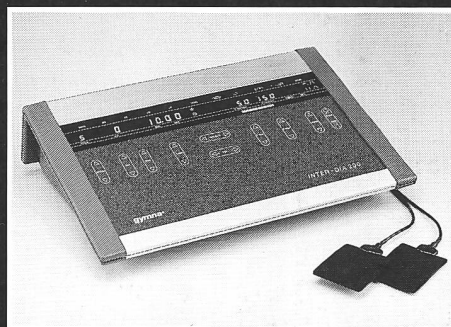
Appareil à ultrasons

- Fréquence: 1 MHz / 3 MHz
- Mode continu ou pulsé
- Contrôle de contact permanent
- 2 Têtes de traitement (1 cm² / 5 cm²)

GYMNA INTERDIA 200

NF/MF-Elektrotherapiegerät

- Galvanische und diadynamische Ströme
- Modulierter Mittelfrequenzstrom
- Rechteck- und Exponentialstrom
- Tens
- Strom nach Träbert



GYMNA INTERDIA 200

Appareil d'électrothérapie basse et moyenne fréquence

- Courant galvanique et diadynamique
- Courant de moyenne fréquence modulé
- Impulsions rectangulaires et exponentielles
- Tens
- Courant selon Träbert

Für die deutsche Schweiz:

LEUENBERGER
MEDIZIN
TECHNIK AG **LNT**

Leuenberger Medizintechnik AG
Kanalstrasse 15, 8152 Glattbrugg
Tel. 01/810 46 00, Fax 810 46 13

Pour la Suisse romande:

VISTA
m e d s a

VISTA med S.A.
1024 Ecublens-Lausanne, Chemin du Croset 9A
Téléphone 021/691 98 91, Fax 021/691 31 80

ORGANE / KOMMISSIONEN

GL-Sitzung vom 21. Mai 1992 in Egerkingen

Nach einem längeren Unterbruch, der zu einer äusserst umfangreichen Traktandenliste geführt hat, tagte die Geschäftsleitung in Egerkingen. Hauptthemen: KVG-Revision und Vorbereitung der ZV-Sitzung vom 25. Juni 1992.

Die KVG-Revision ist eines jener Themen, welches die Geschäftsleitung im laufenden Jahr schwergewichtig beschäftigen wird. Der SPV wird seine Aktivitäten mit dem SVBG koordinieren, selbstverständlich aber auch spezifische Kontakte mit den zuständigen Kommissionen des Ständerates und des Nationalrates herstellen. Über die Resultate werden Sie laufend orientiert.

Die Vorbereitung und Verabschiedung von Anträgen zuhanden der Zentralvorstands-Sitzung war ein weiteres Hauptthema.

ORGANS / COMMISSIONS

Séance du CE du 21 mai 1992 à Egerkingen

Après un intervalle assez long, le comité exécutif s'est réuni à Egerkingen et l'ordre était chargé en conséquence. Les principaux thèmes à débattre étaient la révision de la LAM et la préparation de la séance du CC du 25 juin 1992.

La révision de la LAM constituera sans doute une des préoccupations principales du comité exécutif pendant l'année en cours. La FSP va coordonner ses activités avec celles de la SVBG, mais naturellement aussi établir des contacts avec les commissions concernées dans les deux Chambres. Nous vous informons régulièrement sur les résultats obtenus.

La préparation et l'approbation de propositions à l'attention de la séance du comité central constituaient un autre thème central.

ORGANI / COMMISSIONI

Riunione del comitato esecutivo del 21 maggio 1992 a Egerkingen

Dopo una lunga interruzione, e perciò con un ordine del giorno molto fitto, il comitato esecutivo si è riunito a Egerkingen. I temi principali: la revisione della legge federale sull'assicurazione malattie e i preparativi per la riunione del comitato centrale del 25 giugno 1992.

La revisione della legge sull'assicurazione malattie è un tema che occuperà il comitato esecutivo tutto l'anno. La FSF coordinerà le proprie attività con il FSAS e prenderà contatti anche con le relative commissioni del Consiglio degli stati e del Consiglio nazionale. Vi terremo al corrente sui risultati.

Un altro argomento importante dell'ordine del giorno è stato la preparazione e l'approvazione delle proposte da sottoporre al comitato centrale durante la prossima riunione.

Herzlichen Dank an die Mitglieder!

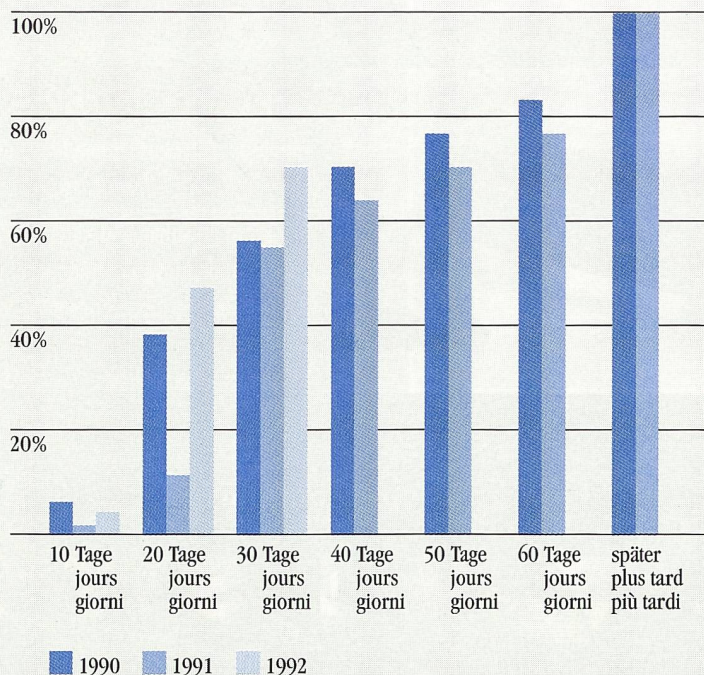
Innerhalb von 30 Tagen haben rund 70 Prozent unserer Mitglieder ihre Beitrags-

Un grand merci aux membres!

Près de 70 % de nos membres se sont acquittés de leurs cotisations en l'espace de 30

Un cordiale ringraziamento ai nostri membri!

Circa il 70 % dei nostri membri hanno versato le loro tasse in 30 giorni. Grazie infinite.

**Zahlungseingänge 1990/1991/1992, kumuliert****Entrées des paiements cumulées 1990/1991/1992****Entrate pagamenti 1990/1991/1992 accumulati**

Erfreuliches Resultat nach 30 Tagen.

Résultat réjouissant après 30 jours.

Risultato soddisfacente dopo 30 giorni.

pflicht erfüllt. Herzlichen Dank. Auch der Solidaritätsbeitrag der selbständig tätigen Mitglieder ist reichlich geflossen. Der Einzahlungsschein ist nach wie vor gültig...

Weitere Themen waren

- nationaler Kongress 1994
- Aussprache SVFP
- Umfrage bei ca. 600 Mitgliedern

Schliesslich sind auch die täglichen Geschäfte zur Sprache gekommen. Generelles Fazit: Die Entwicklung des SPV ist vielversprechend.

Geschäftsleitung SPV

jours. Merci de montrer tant d'empressement! Le montant de solidarité des membres indépendants a aussi coulé en abondance. Le bulletin de versement est toujours valide...

D'autres sujets à l'ordre du jour étaient

- le congrès national 1994
- l'entrevue avec la SVFP
- l'enquête auprès d'environ 600 membres

Enfin, les affaires courantes ont été liquidées. Bilan général: la FSP connaît une évolution prometteuse.

Comité exécutif FSP

Anche il contributo di solidarietà dei membri indipendenti è stato generoso. La cedola di versamento è tuttora valida...

Altri temi trattati:

- il congresso nazionale del 1994
- discussione con l'ASFLP
- inchiesta presso circa 600 membri

Si sono inoltre sbrigati gli affari di normale amministrazione. Di massima si può dire che lo sviluppo della FSF è promettente.

Comitato esecutivo FSF

Kennen Sie die Dienstleistungen des SPV?

Artikel 2 der Statuten besagt unter anderem: «Der Zweck des SPV ist die Organisation und der Betrieb eines umfassenden Dienstleistungs-Managements für seine Mitglieder.» Worin besteht nun dieses Dienstleistungs-Angebot? Gerne nehmen wir die Gelegenheit wahr, Sie über den aktuellen Stand und die Zukunftsaussichten zu orientieren.

Wir beschränken uns hier auf Dienstleistungen im engeren Sinne. Dabei unterscheiden wir nach SPV-internen und durch Partner erbrachte Dienstleistungen. Die Zusammenarbeit mit Partnern suchen wir immer dann, wenn wir weder über das professionelle Know-how noch über die entsprechende Infrastruktur verfügen.

Start mit Drucksachen-Zentrale

Bereits seit längerer Zeit ist die Drucksachen-Zentrale des SPV eine vielgenutzte Dienstleistung. Daneben hat sich auch die Beratung in Rechts- und Fachfragen etabliert. Aktuell nun wurde eine Auskunftsstelle geschaffen, welche Ihnen einen Überblick über das Weiterbildungsangebot in der Schweiz ermöglicht (vgl. Bericht in diesem Heft). Schliesslich haben Sie seit rund einem Jahr die Möglichkeit, im Rahmen eines entspre-

Connaissez-vous les prestations de la FSP?

L'article 2 des statuts stipule notamment «Le but de la FSP est d'organiser et d'assurer la gestion d'un ensemble complet de prestations en faveur de ses membres». Où en sont actuellement ces prestations? C'est avec plaisir que nous vous informons sur l'état actuel et sur les projets prévus pour l'avenir.

Nous nous limitons ici aux prestations dans le sens plus étroit du terme. Et nous faisons la distinction entre prestations internes de la FSP et prestations fournies par des partenaires. Nous cherchons toujours le concours de partenaires quand nous ne disposons ni du savoir-faire technique, ni de l'infrastructure nécessaires.

Au debut: la centrale de matériel imprimé

Depuis quelque temps déjà, la centrale de matériel imprimé de la FSP est une prestation vivement sollicitée. Parallèlement s'est établi un service-conseil pour les problèmes juridiques et techniques. Et depuis peu, nous disposons d'un service de renseignement qui vous permet de vous faire une idée de l'offre en Suisse en matière de perfectionnement professionnel (cf. l'article consacré à ce thème dans le présent numéro). Enfin, vous avez

Conoscete le prestazioni della FSF?

L'articolo 2 degli statuti dice: «Lo scopo della FSF è organizzare e assicurare la gestione di un insieme completo di prestazioni a favore dei suoi membri». In che cosa consiste un insieme di prestazioni? Ben volentieri cogliamo quest'occasione per informarvi del suo stato attuale e delle intenzioni future.

Ci limiteremo in questa sede alle prestazioni in senso stretto, che suddividiamo in due gruppi: quelle interne alla federazione FSF e quelle apportate da partner. Una collaborazione con i partner la cerchiamo allorché ci è impossibile fornire un determinato «Know-how» specialistico o le infrastrutture necessarie.

Si è iniziato con la centrale stampati

Già da lungo tempo la centrale stampati è una delle prestazioni della FSF a cui si ricorre con frequenza. Inoltre anche l'ufficio di consulenza legale e specifica ha riscontrato vivo interesse. Di recente si è avviato un centro d'informazione, che offre un quadro riassuntivo delle offerte di formazione professionale in Svizzera (vedasi l'articolo in questo numero). Infine da oltre un anno si ha la possibilità, nell'ambito di un regolamento in mate-

chenden Reglementes das SPV-Logo im Sinne eines Gütesiegels einzusetzen. Für konkrete Auskünfte im Zusammenhang mit den erwähnten Dienstleistungen oder eine Übersicht über das aktuelle Angebot wollen Sie sich bitte an die Geschäftsstelle (Tel. 041-99 33 88) wenden.

la possibilité, depuis environ un an, d'utiliser le logo FSP en tant que sceau de qualité dans le cadre d'un règlement déterminé. Pour tout renseignement concernant les prestations mentionnées ou un aperçu de l'offre actuelle, veuillez vous adresser au secrétariat (tél. 041-99 33 88).

ria, di applicare il logo della FSF quale marchio di qualità. Per informazioni maggiormente dettagliate, in relazione alle prestazioni summenzionate o al fine di avere un quadro d'insieme delle offerte attuali, basterà rivolgersi all'agenzia tel. 041-99 33 88.



Das SPV-Logo als Gütesiegel. Verlangen Sie das Reglement auf der Geschäftsstelle!

Le logo FSP comme sceau de qualité. Demandez le règlement au secrétariat général!

Il logo della FSF quale marchio di qualità. Richiedeteci il regolamento presso l'agenzia!

Stellenvermittlung als jüngstes Kind

Die neutrale Versicherungs-Beratungs-Firma Neutrass AG betreibt bereits seit 1989 das Versicherungs-Sekretariat des SPV. Sie können sich kostenlos in allen Versicherungs-Fragen beraten lassen (Telefon 045-21 91 16). Der Vertrieb der Branchensoftware Therapie 2000 (vgl. Bericht in diesem Heft) und der Betrieb der Physiotherapeuten-Kasse (Abrechnung- und Inkasso-Dienstleistungen) sind Aufgaben der Therinfag AG (Telefon 056-83 46 41). Zusammen mit der Adia Medical (Telefon 01-383 03 03) haben wir die Stellenvermittlung für SPV-Mitglieder lanciert. Die Partner erklären Ihnen gerne die Details.

Le service de placement, le cadet de la liste

L'entreprise neutre de conseil en assurances Neutrass AG opère déjà depuis 1989 le secrétariat des assurances de la FSP. Vous pouvez vous y faire conseiller gratuitement pour tout ce qui touche au problème des assurances (045-21 91 16). La distribution du logiciel de la branche Therapie 2000 (cf. l'article paru dans ce numéro à ce sujet) et l'administration de la caisse des physiothérapeutes (décompte et encaissement de prestations) sont assurés par la Therinfag AG (056-83 46 41). En collaboration avec Adia Medical (01-383 03 03), nous avons lancé le bureau de placement pour membres de la FSP. Les partenaires se feront un plaisir de tout vous expliquer en détail.

Collocamenti, una proposta nuova

La società d'assicurazioni e consulenza neutrale, Neutrass AG, dirige sin dal 1989 la segreteria dell'assicurazione della FSF. Potrete richiedere una consulenza a titolo gratuito in ogni questione concernente il settore assicurativo (tel: 045-21 91 16). La gestione del settore software Therapie 2000 (vedasi l'articolo in questo numero) e quella della Cassa - Fisioterapisti (conteggio ed incasso per prestazioni) è compito della Therinfag AG (056-83 46 41). Unitamente all'Adia Medical (01-383 03 03), si è promosso un ufficio di collocamento per i membri della FSF. I nostri partner vi forniranno volentieri informazioni più esaustive.

Sie profitieren doppelt

Der Grundsatz aller Dienstleistungen besteht darin, dass SPV-Mitglieder gegenüber Nichtmitgliedern erhebliche Vergünstigungen zugesprochen erhalten. Daneben fließt – je nachdem, wieviele Mitglieder unsere Dienstleistungen in Anspruch nehmen – ein kleinerer oder grösserer Betrag in die Kasse des Verbandes. Sie profitieren also doppelt: einerseits durch kostenattraktive Problem-

Faites d'une pierre deux coups

Le but premier de toute prestation est que les membres de la FSP bénéficient d'avantages considérables par rapport aux non membres. En même temps, un montant plus ou moins important directement fonction du nombre de membres qui sollicitent notre offre va alimenter la caisse de l'organisation professionnelle. Vous faites donc d'une pierre deux coups en profitant à la fois de solutions avantageuses à

Un doppio vantaggio

Alla base di ogni prestazione v'è l'intento di concedere a membri della FSF agevolazioni nettamente superiori a quelle offerte a non-membri. È sottinteso che, in relazione al numero dei membri che fanno uso di queste prestazioni, nella cassa della federazione affluisce un importo di pari proporzione. In questo modo s'appropria doppiamente di quanto offerto, da un lato poiché si hanno soluzioni a problemi ad

lösungen und andererseits durch einen Beitrag in die Verbandskasse, was wiederum vermehrte Aktivitäten zugunsten unseres Berufes und unserer Mitglieder ermöglicht.

Umfrage bei 600 Mitgliedern

Bereits sind Gespräche mit möglichen neuen Partnern im Gange. Wir messen die Weiterentwicklung des Dienstleistungs-Angebotes an den Bedürfnissen unserer Mitglieder. Deshalb werden wir uns in den kommenden Tagen erlauben, eine repräsentative Umfrage bei rund 600 Physiotherapeuten/-innen durchzuführen. Es wird darum gehen, eine Standortbestimmung vorzunehmen und die Weichen für die Zukunft zu legen. Aus finanziellen Gründen sind wir nicht in der Lage, alle Mitglieder anzuschreiben. Wir bitten Sie aber, uns Ihren konstruktiv-kritischen Denkbeitrag nicht vorzuenthalten und uns Ihre Wünsche und Anregungen auch dann mitzuteilen, wenn Sie nicht unter den 600 Angeschriebenen sind.

Wir werden Sie im Herbst über den Ausgang der Umfrage informieren.

Marketing-Kommission SPV

Weiterbildungskommission: Handbuch liegt vor!

Die WBK hat ein erstes gestecktes Ziel erreicht! Das geplante Handbuch «Organisation von Fortbildungen» liegt in deutscher, französischer und italienischer Fassung vor. Es konnte an der gemeinsamen Sitzung vom 27. März 1992 an die verantwortlichen Sektionsvertreter abgegeben werden. Die Tips zu Organisationsformen, Checklisten und Formularentwürfen sind als Dienstleistungsangebot gedacht und sollen zur Arbeits erleichterung innerhalb der Sektionen und in der Zusammenarbeit mit der Verbandszeit schrift beitragen.

Die WBK hat für 1992 bereits über 360 Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen für Physiotherapeuten/-innen auf ihrer Computerliste erfasst! Sie hofft, dass die nach Veranstaltungsdaten geordnete, regelmässige aktua-

vos problèmes et de l'apport financier à notre organisation professionnelle permettant de multiplier les activités en faveur de notre profession et de nos membres.

Enquête auprès de 600 membres

Déjà, les pourparlers ont été engagés avec des nouveaux partenaires potentiels. L'évolution future de notre programme de prestations dépendra des besoins de nos membres. Et pour connaître ces besoins, nous nous permettrons dans les jours qui suivent de mener une enquête auprès d'environ 600 physiothérapeutes. Il s'agira de faire le point de la situation et de définir nos orientations futures. Pour des raisons financières, nous ne sommes pas en mesure d'inclure tous les membres dans l'enquête. Cependant, toute contribution constructive à la discussion sera la bienvenue et nous vous prions de ne pas nous en priver et de nous communiquer vos désirs et vos suggestions même si vous ne figurez pas parmi les 600 personnes auxquelles nous nous adressons directement par écrit.

Nous vous ferons connaître le résultat de l'enquête en automne.

Commission marketing FSP

Commission de perfectionnement professionnel

La CPP a atteint son premier objectif: le manuel «Organisation de cours de perfectionnement» est paru en allemand, en français et en italien. Il a pu être remis aux délégué(e)s responsables des sections lors de leur séance commune du 27. mars 1992. Les conseils concernant l'organisation, les check-lists et les modèles de formulaires sont destinés à faciliter le travail au sein des sections, ainsi que la collaboration avec l'organe de la Fédération.

Pour 1992, la CPP a déjà mis sur ordinateur une liste de plus de 360 manifestations de formation et de perfectionnement pour physiothérapeutes! Elle espère que cette liste, classée en fonction des dates de ces manifestations et régulièrement mise à jour suscite notamment l'intérêt des lecteurs du «Physio-

un costo ragionevole e dall'altro per il contributo alla cassa della federazione, che a sua volta viene impiegato per svariate attività a favore della nostra professione e dei nostri membri.

Un'inchiesta presso 600 membri

Sono già stati avviati colloqui con possibili partner futuri. Noi basiamo l'ulteriore ampliamento della gamma di prestazioni sulle necessità effettive dei nostri membri. È per questo motivo che nei prossimi giorni ci permetteremo di promuovere un'inchiesta rappresentativa presso 600 fisioterapisti in generale. Si tratterà di delineare e tracciare una via sulla quale orientarsi in futuro. Per questioni di carattere finanziario siamo nell'impossibilità di darne comunicazione per iscritto a tutti i membri. Vi chiediamo quindi gentilmente di non celarci il vostro pensiero e contributo costruttivo e critico e di informarci su quanto auspicate sebbene non rientriate fra le 600 persone interpellate.

Vi informeremo a settembre sull'esito di questa inchiesta.

Commissione di marketing FSF

Commissione per la formazione professionale

La WBK, ovvero la Commissione per la formazione professionale, è riuscita nell'intento di raggiungere uno degli obiettivi postisi. Il manuale in progetto, «Organizzazione di manifestazioni per il perfezionamento», è ora disponibile nelle lingue tedesca, francese ed italiana. È stato possibile consegnarne una copia nel corso della riunione del 27 marzo 1992 ai rappresentanti incaricati delle sezioni.

I suggerimenti relativi a forme di organizzazione, liste di controllo e abbozzi di formulari sono pensati quali offerta di servizio ulteriore. Con ciò si intende alleviare la mole di lavoro all'interno delle sezioni e apportare un contributo collaborativo al giornale della federazione.

La WBK ha già annotato nel promemoria dell'elaboratore ben oltre 360 manifestazioni

lisierte Liste auch im «Physiotherapeuten» auf Ihr Interesse stösst. Selbstverständlich sind anderweitige interessante Auswertungen nach verschiedenen Kriterien möglich (z.B. Fachgebiete, Organisatoren usw.).

thérapeute». Il va sans dire que d'autres évaluations intéressantes selon différents critères sont également possibles (par exemple domaines spécialisés, organisateurs, etc.).



Regionale Auskunftsstellen der WBK

Service régional de renseignement de la CPP

Centri regionali d'informazione della WBK

Deutsche Schweiz:

- Käthy Stecher, Physiotherapieschule, Kantonsspital, 8208 Schaffhausen
Tel.: 053-27 22 22 (int. 8222)
Fax: 0049-7703-228
- Dorothea Etter
Kleinzellgistrasse 6, 8952 Schlieren
Tel.: 01-730 56 69 (Mo – Mi 9 – 10)
Fax: 01-730 56 04

Suisse alémanique:

- Käthy Stecher, Physiotherapieschule, Kantonsspital, 8208 Schaffhausen
Tél.: 053-27 22 22 (int. 8222)
FAX: 0049-7703-228
- Dorothea Etter
Kleinzellgistrasse 6, 8952 Schlieren
Tél.: 01-730 56 69 (lu à me 9 – 10)
FAX: 01-730 56 04

Per la Svizzera tedesca:

- Käthy Stecher, Scuola di Fisioterapia, Ospedale cantonale, 8208 Sciaffusa
Tel.: 053-27 22 22 (interno 8222)
Fax: 0049-7703-228
- Dorothea Etter
Kleinzellgistrasse 6, 8952 Schlieren
Tel.: 01-730 56 69 (lu e me, ore 9 – 10)
Fax: 01-730 56 04

Italianische Schweiz:

- Evi Coldesina-Jütz
Via Pedevilla 13, 5612 Giubiasco
Tel.: 092-27 53 76

Tessin:

- Evi Coldesina-Jütz
Via Pedevilla 13, 5612 Giubiasco
Tél.: 092-27 53 76

Svizzera italiana:

- Evi Coldesina-Jütz
Via Pedevilla 13, 5612 Giubiasco
Tel.: 092-27 53 76

Französische Schweiz:

- Stephan Beausire, Physiothérapeute-chef CHUV, 1011 Lausanne
Tel.: 021-314 11 11 (int. 849 637)

Suisse romande:

- Stephan Beausire, Physiothérapeute-chef CHUV, 1011 Lausanne
Tél.: 021-314 11 11 (int. int. 849 637)

Per la Svizzera francese:

- Stephan Beausire, Fisioterapista-capo CHUV, 1011 Losanna
Tel.: 021-314 11 11 (interno 849 637)

Weiterbildungskommission SPV

Commission pour le perfectionnement professionnel FSP

Commissione per la formazione professionale FSF

BBK-Sitzung vom 18. Mai 1992 in Neuenkirch

Die Berufsbildungskommission hat am 18. Mai 1992 dieses Jahr das erste Mal getagt. Das Schwergewicht der Sitzung lag beim Weiterbildungskonzept. Nachdem das Konzept an der DV vom April einstimmig genehmigt worden ist, wird mit der Realisierungsphase begonnen. Der erste Lehrgang soll noch in diesem Jahr beginnen. Die entsprechende Kursausschreibung erscheint in einer der nächsten Nummern. Ebenfalls wurde orientiert, dass die Physiotherapieschule Thim

Séance de la CFP du 18 mai 1992 à Neuenkirch

La commission de formation professionnelle s'est réunie pour sa première séance de cette année le 18 mai 1992. La séance était essentiellement consacrée au thème du perfectionnement professionnel. Le concept ayant été approuvé à l'unanimité par l'AD du mois d'avril, la phase de réalisation a maintenant démarré. Le premier cours débutera encore dans le courant de cette année. Le cours sera annoncé dans un des prochains numéros du «Physiothérapeute». Les participants à la

Riunione della CFP del 18 maggio 1992 a Neuenkirch

La commissione per la formazione professionale si è riunita per la prima volta quest'anno il 18 maggio 1992. Il programma di perfezionamento è stato uno degli argomenti più importanti della riunione. Avendo ottenuto l'approvazione dell'assemblea generale dello scorso aprile, è stata avviata la fase di realizzazione. Il primo corso inizierà quest'anno. Le modalità saranno pubblicate in uno dei prossimi numeri. E' stato reso noto inoltre che il 6 maggio 1992 il cantone dei

van der Laan am 6. Mai 1992 die definitive Betriebsbewilligung des Kantons Graubünden erhalten hat. Weiter beschäftigen sich die Kommissionsmitglieder mit dem Thema Praktikantenreglement. Bis zur nächsten Sitzung im August hofft die BBK bereits im Besitze der ersten Kursanmeldungen zu sein.

Berufsbildungskommission SPV

séance ont également été informés du fait que l'Ecole de physiothérapie Thim van der Laan avait obtenue l'autorisation officielle d'exploitation du canton des Grisons le 6 mai 1992. Les membres de la commission se sont en outre penchés sur le thème du règlement pour les stagiaires. La CPP espère être en possession des premières inscriptions au cours de perfectionnement d'ici la prochaine séance prévue pour le mois d'août.

Commission de formation professionnelle FSP

Grigioni ha dato l'autorizzazione definitiva d'esercizio alla scuola di fisioterapisti Thim van der Laan. Il regolamento dei praticanti è stato un altro tema trattato dai membri della commissione. Entro la prossima riunione di agosto la Commissione per la formazione professionale spera di entrare in possesso delle prime iscrizioni al corso.

Commissione per la formazione professionale FSF

TARIFWESEN

Tarifpolitik des SPV – wohin?

Zur Zeit beschäftigen zwei Hauptthemen die Verantwortlichen im Tarifwesen. Einerseits läuft die Totalrevision des Tarifvertrages, andererseits macht die nicht erfolgte Taxpunktwerterhöhung einige Sorgen. Während über den Verlauf der Totalrevision immer wieder berichtet wurde, kam die verpasste Anpassung der Taxpunktwerte zumindest nach aussen mit Ausnahme der abgedruckten Korrespondenz zwischen SPV und KSK kaum zur Sprache. Wir wissen aber, dass in Mitgliederkreisen dieses Thema sehr intensiv diskutiert wird, weshalb wir an dieser Stelle versuchen möchten, den Standpunkt des SPV zu dieser Frage darzulegen.

Eines möchten wir von Anfang an festhalten. Der SPV hat bis heute die Argumentation des KSK bezüglich Nichtgewährung der Taxpunktwerterhöhung in keiner Art und Weise akzeptiert. Die Tatsache, dass eine gegenseitig ausgehandelte und akzeptierte Erhöhung nicht stattgefunden hat und die Teuerung inzwischen auf rund zehn Prozent angestiegen ist, steht im Raum und kann weder mit politischen noch mit kassenspezifischen Argumenten aus der Welt geschafft werden. Allerdings nützt es an dieser Stelle wenig, einerseits Schuldige zu suchen oder andererseits Schuld zuzuweisen. Ebenso wenig kann bei allem Verständnis für die betroffenen Physiotherapeuten/innen das Problem nicht isoliert betrachtet werden, sondern es muss versucht werden, die Physiotherapie im gesamten gesundheitspolitischen Rahmen zu er-

TARIFS

Où va la politique tarifaire de la FSP?

Deux grands thèmes préoccupent actuellement les responsables du système tarifaire: la révision totale en cours de la convention tarifaire et l'augmentation de la valeur des points tarifaires qui n'est pas encore survenue. Tandis que les progrès de la révision totale ont été régulièrement commentés, l'adaptation manquée de la valeur des points de la taxation a été pratiquement passée sous silence, du moins en apparence, si l'on fait abstraction de la reproduction de la correspondance entre la FSP et le CCS. Or, nous savons que ce thème fait l'objet de très vives discussions parmi nos membres et c'est pourquoi nous allons tenter d'exposer ici le point de vue de la FSP à ce sujet.

Précisons d'emblée une chose, la FSP n'a jamais accepté jusqu'à ce jour l'argumentation par laquelle le CCS justifie le refus d'adapter la valeur des points de taxation. Le fait est là: une augmentation négociée et acceptée de part et d'autre n'a pas été appliquée, alors que le renchérissement atteint désormais près de 10 pour-cent et ni les arguments politiques, ni les considérations spécifiques des caisses n'y changeront rien. Mais il serait vain de chercher ici des coupables pour pouvoir les pointer du doigt. Tout comme il est impossible d'isoler le problème du contexte global de la politique de la santé malgré toute la sollicitude que l'on puisse éprouver à l'égard des physiothérapeutes concernés.

C'est pourquoi le principe même de la politique tarifaire de la FSP doit être réexaminé.

TARIFFE

Politica tariffaria della FSF – dove andiamo?

Due temi principali occupano al momento i responsabili del sistema tariffario. Da una parte è in corso la revisione totale del contratto sulle tariffe, dall'altra il non avvenuto aumento dei valori tariffari dà qualche preoccupazione. Mentre sull'andamento della revisione totale c'è stata informazione, del mancato adeguamento dei valori tariffari, almeno verso l'esterno e fatta eccezione per la corrispondenza tra FSF e KSK, non si è quasi mai parlato. Sappiamo però che questo tema viene molto dibattuto fra i membri ed è per questa ragione che vorremmo qui cercare di esporre il parere della FSF proposito.

Una cosa vogliamo ribadire fin dal principio: fino ad oggi la FSF non ha mai accettato in nessun modo l'argomentazione della KSK riguardo alla mancata concessione dell'adeguamento dei valori tariffari. Che un aumento negoziato e accettato reciprocamente dalle parti non sia stato effettuato e che nel frattempo il rincaro sia salito al 10% è un dato di fatto e non può essere eluso né con argomentazioni politiche né con argomentazioni specifiche della cassa. Ad ogni modo serve poco in questo momento cercare colpevoli o attribuire colpe. E tanto meno, con tutta la comprensione per i fisioterapisti, questo problema può essere considerato in modo isolato, si deve invece cercare di inquadrare la fisioterapia nell'intero contesto politico-sanitario.

Per questo la politica tariffaria della FSF deve essere attentamente esaminata in modo critico. La commissione per le tariffe della